

3.3 Pour devenir exécutoires, les propositions introduites entre deux Congrès et relatives au présent Arrangement doivent réunir :

3.3.1 les deux tiers des suffrages, la moitié au moins des Pays-membres parties à l'Arrangement et ayant le droit de vote ayant participé au suffrage, s'il s'agit de l'addition de nouvelles dispositions;

3.3.2 la majorité des suffrages, la moitié au moins des Pays-membres parties à l'Arrangement et ayant le droit de vote ayant participé au suffrage, s'il s'agit de modifications aux dispositions du présent Arrangement;

3.3.3 la majorité des suffrages s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement.

3.4 Nonobstant les dispositions prévues sous 3.3.1, tout Pays-membre dont la législation nationale est encore incompatible avec l'addition proposée a la faculté de faire une déclaration écrite au Directeur général du Bureau international indiquant qu'il ne lui est pas possible d'accepter cette addition, dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de notification de celle-ci.

4. Le présent Arrangement sera mis à exécution le 1^{er} janvier 2006 et demeurera en vigueur jusqu'à la mise à exécution des Actes du prochain Congrès.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des Gouvernements des pays contractants ont signé le présent Arrangement en un exemplaire qui est déposé auprès du Directeur général du Bureau international. Une copie en sera remise à chaque Partie par le Bureau international de l'Union postale universelle.

Fait à Bucarest, le 5 octobre 2004.

DECLARATION

Au nom de la République fédéral d'Allemagne, de la République d'Autriche, de la Belgique, de la République de Chypre, du Royaume de Danemark, de l'Espagne, de la République d'Estonie, de la République de Finlande, de la République française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, îles de la Manche, et île de Man, de la Grèce, de la République de Hongrie, de l'Irlande, de l'Italie, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, du Luxembourg, de Malte, des Pays-Bas, de la Pologne, du Portugal, de la République slovaque, de la République de Slovénie, de la Suède et de la République tchèque :

« Les délégations des Pays-membres de l'Union européenne déclarent que leurs pays appliqueront les Actes adoptés par le présent Congrès conformément aux obligations qui leurs échoient en vertu du Traité établissant la Communauté européenne et de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS) de l'Organisation mondiale du commerce. »

3.3 Om uitvoerbaar te worden, dienen de voorstellen met betrekking tot deze Overeenkomst, die tussen twee Congressen in werden ingediend, het volgende te behalen :

3.3.1 twee derde van de stemmen, waarbij ten minste de helft van de stemgerechtigde lidstaten die aan de stemming hebben deelgenomen, indien het de toevoeging van nieuwe bepalingen betreft;

3.3.2 twee derde van de stemmen, waarbij ten minste de helft van de stemgerechtigde lidstaten die aan de stemming hebben deelgenomen, indien het de wijziging van bepalingen van deze Overeenkomst betreft;

3.3.3 de meerderheid der stemmen wanneer het een interpretatie van de bepalingen van deze Overeenkomst betreft.

3.4 Niettegenstaande de bepalingen van 3.3.1, heeft elke lidstaat, waarvan de nationale wetgeving nog onverenigbaar is met de voorgestelde toevoeging, het recht om een schriftelijke verklaring aan de Directeur-generaal van het Internationaal Bureau te richten met de melding dat het onmogelijk is om deze toevoeging binnen de negentig dagen na haar bekendmaking te aanvaarden.

4. Deze overeenkomst wordt van kracht op 1 januari 2006 en blijft van kracht tot de tenuitvoerlegging van de Akten van het volgende Congres.

Ter oorkonde hiervan hebben de gevolmachtigden van de regeringen van de contracterende landen deze Overeenkomst ondertekend op één exemplaar dat neergelegd wordt bij de Directeur-generaal van het Internationaal Bureau. Een afschrift ervan zal door het Internationaal Bureau voor Postexploitatie aan elke aangeslotene worden overhandigd.

Gedaan te Boekarest, 5 oktober 2004.

VERKLARING

In naam van de Bondsrepubliek Duitsland, van de Republiek Oostenrijk, van België, van de Republiek Cyprus, van het Koninkrijk Denemarken, van Spanje, van de Republiek Estland, van de Republiek Finland, van de Franse Republiek, van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Kanaaleilanden en het eiland Man, van Griekenland, van de Republiek Hongarije, van Ierland, van Italië, van de Republiek Letland, van de Republiek Litouwen, van Luxemburg, van Malta, van Nederland, van Polen, van Portugal, van de Slowaakse Republiek, van de Republiek Slovenië, van Zweden en van de Tsjechische Republiek :

« De delegaties van de lidstaten van de Europese Unie verklaren dat hun landen de Akten die door het Congres zijn aangenomen zullen toepassen in overeenstemming met de verplichtingen die hen ten deel vallen krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Algemeen Akkoord over de handel in diensten (GATS) van de Wereldhandelsorganisatie. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 3824 (2007 — 3823) [C — 2007/15138]

8 MAI 2007. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1° le Septième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle;

2° le Règlement général de l'Union postale universelle;

3° la Convention postale universelle et le Protocole final et

4° l'Arrangement concernant les services de paiement de La Poste, faits à Bucarest le 5 octobre 2004. — Addendum

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 3824 (2007 — 2823) [C — 2007/15138]

8 MEI 2007. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten :

1° het Zevende Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de Wereldpostvereniging;

2° het Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging;

3° de Wereldpostconventie en het Slotprotocol en

4° de Overeenkomst betreffende de uitbetalingsdiensten van De Post, gedaan te Boekarest op 5 oktober 2004. — Addendum

Etats	PA	RG	CV	P
Afghanistan	S	S	S	S
Afrique du sud	S	S	S	S
Albanie	S	S	S	S
Algérie	S	S	S	S
Allemagne	S	S	S	S
Ant.néerlandaises et Aruba	S	S	S	S

Etats	PA	RG	CV	P
Arabie saoudite	S	S	S	-
Arménie	S	S	S	S
Australie	S	S	S	-
Autriche	S	S	S	S
Bahreïn	S	S	S	-
Barbade	S	S	S	S
Belarus	S	X	X	X
Belgique	R	R	R	R
Bengladesh	S	S	S	S
Bénin	S	S	S	S
Bhoutan	S	S	S	S
Botswana	S	S	S	S
Brésil	S	S	S	S
Brunei Darussalam	S	S	S	S
Bulgarie	S	S	S	S
Burkina Faso	S	S	S	S
Burundi	S	S	S	S
Cambodge	S	S	S	S
Cameroun	S	S	S	S
Canada	R	R	R	R
Cap vert	S	S	S	S
Centrafrique	S	S	S	S
Chili	S	S	S	S
Chine	S	S	S	S
Chypre	S	S	S	S
Colombie	S	S	S	S
Comores	S	S	S	S
Congo (Rép)	S	S	S	S
Corée (Rép.Dém. pop.)	-	-	-	-
Corée (Rép.)	S	S	S	S
Costa Rica	S	S	S	S
Côte d'Ivoire	S	S	S	S
Croatie	S	S	S	S
Cuba	S	S	S	S
Danemark	S	S	S	S
Dominicaine Rép.	S	S	S	S
Dominique (Commonwealth)	S	S	S	S
Egypte	S	S	S	S
Emirats arabes unis	S	S	S	S
Equateur	R	R	R	A
Erythrée	S	S	S	S

Etats	PA	RG	CV	P
Espagne	S	S	S	S
Estonie	S	S	S	S
Etats-Unis	X	X	X	X
Ethiopie	S	S	S	S
Finlande	S	S	S	-
France	S	S	S	S
Gabon	S	S	S	S
Ghana	S	S	S	S
Grande Bretagne et Irlande du nord	S	S	S	S
Grèce	S	S	S	S
Guatemala	S	S	S	S
Guinée	S	S	S	S
Guinée équatorial	S	S	S	S
Guinée-Bissau	S	S	S	S
Guyane	S	S	S	S
Haïti	S	S	S	S
Honduras	S	S	S	S
Hongrie	S	S	S	S
Inde	S	S	S	-
Indonésie	S	S	S	S
Iran	S	S	S	S
Iraq	S	S	S	S
Irlande	S	S	S	S
Islande	S	S	S	S
Israël	S	S	S	-
Italie	S	S	S	S
Japon	R	X	X	X
Jordanie	S	S	S	S
Kazakhstan	S	S	S	S
Kiribati	S	S	S	S
Koweït	S	S	S	S
Kyrgyzstan	S	S	S	S
Lesotho	S	S	S	-
Lettonie	S	S	S	S
Liban	S	S	S	S
Liechtenstein	S	S	S	S
Lituanie	S	S	S	S
Luxembourg	S	S	S	S
Macédoine (A.R.Y.)	S	S	S	S

Etats	PA	RG	CV	P
Malaisie	S	S	S	-
Mali	S	S	S	S
Malte	S	S	S	S
Maroc	S	S	S	S
Mexique	R	R	R	R
Moldavie	S	S	S	-
Monaco	S	S	S	S
Mongolie	S	S	S	S
Monténégro	A	A	A	A
Mozambique	S	S	S	S
Namibie	S	S	S	-
Népal	S	S	S	S
Nicaragua	S	S	S	S
Nigeria	S	S	S	S
Norvège	S	S	S	S
Nouvelle-Zélande	S	S	S	-
Oman	S	S	S	S
Ouganda	S	S	S	-
Ouzbékistan	S	S	S	-
Pakistan	S	S	S	S
Panama	S	S	S	S
Paraguay	S	S	S	S
Pays-Bas	S	S	S	S
Philippines	S	S	S	-
Pologne	S	S	S	S
Portugal	S	S	S	S
Qatar	R	R	R	-
République tchèque	R	X	X	X
Roumanie	R	R	R	R
Russie	S	S	S	S
Rwanda	S	S	S	S
Saint siège	S	S	S	S
Saint-Marin	S	S	S	S
Sénégal	S	S	S	S
Serbie	S	S	S	S
Seychelles	S	S	S	-
Sierra Leone	S	S	S	S
Singapour	S	S	S	-
Slovaquie	R	R	R	R
Slovénie	S	S	S	S
Somalie (Rép.)		A	A	

Etats	PA	RG	CV	P
Soudan	S	S	S	S
Sri Lanka	S	S	S	S
St Lucie	S	S	S	S
St Vincent et Grenade	S	S	S	S
Suède	R	X	X	-
Suisse	R	R	R	R
Swaziland	S	S	S	-
Syrie	S	S	S	S
Tadjikistan	S	S	S	S
Tanzanie	S	S	S	S
Tchad	S	S	S	S
Tchèque (rep.)	R	X	X	X
Territoire d'outremer (GB)	S	S	S	S
Thaïlande	S	S	S	S
Togo	S	S	S	S
Tonga	S	S	S	S
Trinidad et Tobago	S	S	S	S
Tunisie	S	S	S	S
Turquie	S	S	S	S
Tuvalu	S	S	S	-
Ukraine	S	S	S	S
Venezuela	S	S	S	S
Vietnam	R	R	R	R
Yémen (Rép.)	S	S	S	S

PA = Protocole additionnel à la constitution de U.P.U.

RG = Règlement général de l'U.P.U.

CV = Convention U.P.U.

P = Arrangement services paiement

S = signature

SD = signature définitive

R = ratification

X = approbation

A = adhésion

STATEN	AP	AR	PC	U
Afghanistan	S	S	S	S
Zuid-Afrika	S	S	S	S
Albanië	S	S	S	S
Algerije	S	S	S	S
Duitsland	S	S	S	S
Ned. Antillen en Aruba	S	S	S	S
Saoedi-Arabië	S	S	S	-
Armenië	S	S	S	S
Australië	S	S	S	-
Oostenrijk	S	S	S	S
Bahrein	S	S	S	-
Barbados	S	S	S	S

STATEN	AP	AR	PC	U
Belarus	S	X	X	X
België	R	R	R	R
Bangladesh	S	S	S	S
Benin	S	S	S	S
Bhutan	S	S	S	S
Botswana	S	S	S	S
Brazilië	S	S	S	S
Brunei Darussalam	S	S	S	S
Bulgarije	S	S	S	S
Burkina Faso	S	S	S	S
Burundi	S	S	S	S
Cambodja	S	S	S	S
Kameroen	S	S	S	S
Canada	R	R	R	R
Kaapverd. Eil.	S	S	S	S
Centr. Afrik. Rep.	S	S	S	S
Chili	S	S	S	S
China	S	S	S	S
Cyprus	S	S	S	S
Colombia	S	S	S	S
Comoren	S	S	S	S
Congo (Rep)	S	S	S	S
Korea (Dem. Volks rep.)	-	-	-	-
Korea (Rep.)	S	S	S	S
Costa Rica	S	S	S	S
Ivoorkust	S	S	S	S
Kroatië	S	S	S	S
Cuba	S	S	S	S
Denemarken	S	S	S	S
Dominicaanse Rep.	S	S	S	S
Dominica (Commonwealth)	S	S	S	S
Egypte	S	S	S	S
Verenigde Arab. Emiraten	S	S	S	S
Ecuador	R	R	R	A
Erythrea	S	S	S	S
Spanje	S	S	S	S
Estland	S	S	S	S
U.S.A.	X	X	X	X
Ethiopië	S	S	S	S
Finland	S	S	S	-
Frankrijk	S	S	S	S
Gabon	S	S	S	S
Ghana	S	S	S	S
Groot-Brittannië en Noord-Ierland	S	S	S	S
Griekenland	S	S	S	S

STATEN	AP	AR	PC	U
Guatemala	S	S	S	S
Guinea	S	S	S	S
Equatoriaal Guinea	S	S	S	S
Guinea-Bissau	S	S	S	S
Guyana	S	S	S	S
Haïti	S	S	S	S
Honduras	S	S	S	S
Hongarije	S	S	S	S
India	S	S	S	-
Indonesië	S	S	S	S
Iran	S	S	S	S
Irak	S	S	S	S
Ierland	S	S	S	S
IJsland	S	S	S	S
Israël	S	S	S	-
Italië	S	S	S	S
Japan	R	X	X	X
Jordanië	S	S	S	S
Kazakhstan	S	S	S	S
Kiribati	S	S	S	S
Koeweit	S	S	S	S
Kirgyzstan	S	S	S	S
Lesotho	S	S	S	-
Letland	S	S	S	S
Libanon	S	S	S	S
Liechtenstein	S	S	S	S
Litouwen	S	S	S	S
Luxemburg	S	S	S	S
Macedonië (V.J.R.)	S	S	S	S
Maleisië	S	S	S	-
Mali	S	S	S	S
Malta	S	S	S	S
Marokko	S	S	S	S
Mexico	R	R	R	R
Moldavië	S	S	S	-
Monaco	S	S	S	S
Mongolië	S	S	S	S
Montenegro	A	A	A	A
Mozambique	S	S	S	S
Namibië	S	S	S	-
Nepal	S	S	S	S
Nicaragua	S	S	S	S
Nigeria	S	S	S	S
Noorwegen	S	S	S	S
Nieuw-Zeeland	S	S	S	-
Oman	S	S	S	S
Oeganda	S	S	S	-
Oezbekistan	S	S	S	-
Pakistan	S	S	S	S
Panama	S	S	S	S
Paraguay	S	S	S	S

STATEN	AP	AR	PC	U
Nederland	S	S	S	S
Filippijnen	S	S	S	-
Polen	S	S	S	S
Portugal	S	S	S	S
Qatar	R	R	R	-
Roemenië	R	R	R	R
Russ. Fed.	S	S	S	S
Rwanda	S	S	S	S
Heilige Stoel	S	S	S	S
San Marino	S	S	S	S
Senegal	S	S	S	S
Servië	S	S	S	S
Seychellen	S	S	S	-
Sierra Leone	S	S	S	S
Singapore	S	S	S	-
Slovakije	R	R	R	R
Slovenië	S	S	S	S
Somalië (Rep.)		A	A	
Soedan	S	S	S	S
Sri Lanka	S	S	S	S
St. Lucia	S	S	S	S
St. Vincent en Grenada	S	S	S	S
Zweden	R	X	X	-
Zwitserland	R	R	R	R
Swaziland	S	S	S	-
Syrië	S	S	S	S
Tadjikistan	S	S	S	S
Tanzania	S	S	S	S
Tsjaad	S	S	S	S
Tsjech. Rep.	R	X	X	X
Overzees (GB)	S	S	S	S
Thailand	S	S	S	S
Togo	S	S	S	S
Tonga	S	S	S	S
Trinidad en Tobago	S	S	S	S
Tunisië	S	S	S	S
Turkije	S	S	S	S
Tuvalu	S	S	S	-
Oekraïne	S	S	S	S
Venezuela	S	S	S	S
Vietnam	R	R	R	R
Yemen (Rep.)	S	S	S	S

AP = Protocol ter aanvulling van de Stichtingsakte van de WPU

AR = Algemeen reglement van de WPU

PC = Wereldpost conventie

U = Overeenkomst Uitbetalingsdiensten

S = ondertekening

SD = definitieve ondertekening

R = bekrachtiging

X = goedkeuring

A = toetreding